

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 96 (1970)  
**Heft:** 45

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Stauber, Jules

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

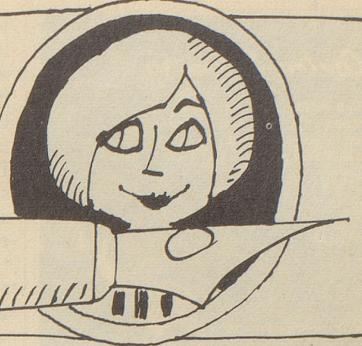
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Seite der Frau



## «Milde Gaben für 'Mirages'»

Von allen Seiten wurden wir zum Beitragen an die Krebsbekämpfung aufgerufen. Sie wurde als eine der dringendsten Aufgaben unserer Zeit bezeichnet. Das ist sie auch, weil jeder fünfte Schweizer (Schweizerinnen diesmal inbegriffen) an dieser gespenstischen Krankheit stirbt. Man appelliert also an die Mildtätigkeit des Schweizervolkes, indem so viele andere Aufgaben einfach vom Staat übernommen werden.

Wenn ich nachstehend einige Zeilen Hans R. Linders aus der «National-Zeitung» zitiere, so schon deshalb, weil ich dieselbe Argumentation nicht nur heftigst teile, sondern sehr oft mitangehört habe, wenn das Thema diskutiert wurde. (Es wurde viel diskutiert, aber noch immer viel zu wenig.) Und es ist nicht einmal sicher, daß die – in diesem Zusammenhang so bescheidenen – sechs Millionen wirklich zusammenkommen.

Und jetzt H. R. Linder:

«Warum kommt eigentlich niemand auf die Idee, daß man hier einmal den Spieß umdrehen könnte? Statt Milliarden von Staates wegen für Kampfflugzeuge auszugeben, und dafür zur Bekämpfung einer Krankheit, der laut Statistik heute noch jeder fünfte Schweizer zum Opfer fällt, private Mildtätigkeit zu mobilisieren, könnte man einmal Krebsforschung und Krebsbekämpfung zur offiziellen Staatsaufgabe erklären, und dafür die Beschaffung neuer Supermilitärflugzeuge davon abhängig machen, was wehrbegeisterte Mitbürger in einer freiwilligen Sammelaktion zu solchem Zweck zu spenden bereit sind.»

Bravo! Das wäre eine offizielle Staatsaufgabe, die man mit Ueberzeugung übernehmen könnte. Man müßte sie sogar in die Verfassung aufnehmen. Sie ist fast so wichtig, wie der Gewerbeartikel und ein paar andere, an denen nicht jeder Fünfte von uns sterben muß.

Bethli

## Flehende Bitte

Liebes Bethli, ich hoffe doch inständig, daß Sie Ihre Drohung, sich einen Maxi- oder mindestens einen

Midi-Mantel zu kaufen, noch nicht wahrgemacht haben. Um Himmels willen, tun Sie es nicht, ich bitte inständig darum. Bis anhin war es mir ein rechter Trost zu wissen, daß wenigstens Sie standhaft bei den kurzen Röcken bleiben würden. Nachdem beinahe alle meine Bekannten, trotz anfänglichem heftigem Gezeter und Buh-Rufen gegenüber der neuen «alten» Mode, sich dem Regime der Modeschöpfer gebeugt haben, waren Sie meine letzte Hoffnung. Denn wenn das Bethli vom Nebi gegen den Strom schwimmen kann, dann kann ich getrost hinterher gondeln, meinte ich! Aber was nun?

Zwar finde ich die langen, schlampigen Röcke, nach wie vor, gräßlich. Sie passen doch einfach nicht in die Zeit, in der man wie nie zuvor, von Emanzipation und Anerkennung der Frau redet. Ja, da

und dort sogar ernst zu machen beginnt damit. Es ist mir schleierhaft, wie man in diesen behindernden Maxiröcken den nötigen Schuß (in jeder Beziehung) beibehalten kann. Ich, zum Beispiel, renne hie und da aufs Tram, obwohl ich weiß, daß eine Dame das nicht tut! Zudem befürchte ich, daß ich in einigen Jahren ganz von selbst Röcke tragen werde, die das Knie bedekken. Die kleinen blauen Aederchen in meinen Kniekehlen sehen so verdächtig nach Krampfadern aus. Bis dahin aber möchte ich einfach nicht, wie meine eigene Großmutter herumlaufen. Alt werden wir doch ganz von selbst, warum man da nachhelfen soll, verstehe ich wirklich nicht. Und Ihnen sei es überdies gestanden, ich habe tatsächlich kein Geld. Oder doch wenigstens nicht so viel, um meinen letztjährigen kurzen Mantel bereits dem

Lumpensammler abgeben zu können. Man mag nun von mir denken was man will, aber ich bin halt einmal kein Krösus und im übrigen geht mehr als ein Drittel unseres Einkommens für die Miete wieder weg. Neue Zeit, Modegefühl, bitte Bethli, lassen Sie sich davon nicht beeinflussen, ich wäre Ihnen sooo dankbar.

*Liebes Vreni, hast Du wirklich Angst um mich? (Ich bin zwar stolz, daß mich alle paar Jahre jemand ernstnimmt.) Herzlich! B.*

## Saloppitis

Liebes Bethli, daß die Maxi-Mädchen aussähen wie Gouvernanten (Nebi Nr. 40) finde ich fast ein Kompliment, es sei denn, Du hast arg heruntergekommene solche gemeint. Auf dem Weg zur psychiatrischen Behandlung zum Beispiel.

Ich glaube, die gewollte, als hohes Rebellionsziel angestrebte Formlosigkeit der Jungen ist für uns latent auf innere und äußere Disziplin trainierende «ordligi Mammeli» am mühsamsten zu verdauen. Ein taillierter Mantel hat auch in Maxilänge Stil, aber nie, wenn er offen getragen wird und die Gürtelenden herumschlenken wie Monsterbandwürmer. Ebenfalls hat langes Naturhaar Stil, aber nicht, wenn es unordentlich-strähnig über die Nase hängt. Schulterriementaschen sind ein zusätzliches Negativum, setzen sie doch, damit der Riemen nicht abrupt, einseitiges Hochziehen der Achsel voraus, unschöne Verkrampfung hervorrufend. Dies kombiniert mit erwähntem Maximantel und Haargewirr – eine Katastrophe! In dieser Feststellung sind die klobigen Schuhe noch nicht inbegriffen. Da nun Schnürstiefel «in» sind, bietet sich den Saloppitinnen eine weitere Protestmöglichkeit an: Offengelassene Schuhbänder! Der dadurch provozierte Schlurfgang wird alles bisher Gehabte in den Schatten stellen.

Kurz: «Gouvernante» ist für diese bizarren Wesen viel zu edel. Mein Kropf wäre hiemit geleert. Ich verspreche, ab jetzt durchs schlampige Gehabt hindurch nach der lieblichen Seele zu suchen, wie das wohl pädagogisch richtig ist. Vielleicht herrscht dort eine superbe Ordnung, mit welcher wir dena-

